

[www.kotobarabia.com](http://www.kotobarabia.com)



[www.kotobarabia.com](http://www.kotobarabia.com)

# الغرب و الآخرون

## قصة هيمنة

صوفي بيسيس  
ترجمة: نبيل سعد

# الغريب والآخرون

قصة هيمنة

---

---

## طبقا لقوانين الملكية الفكرية

جميع حقوق النشر و التوزيع الالكتروني  
لهذا المصنف محفوظة لكتب عربية. يحظر  
نقل أو إعادة نسخ أو إعادة بيع أى جزء من  
هذا المصنف و بثه الكترونيا (عبر الانترنت أو  
للمكتبات الالكترونية أو الأقراص المدمجة أو أى  
وسيلة أخرى) دون الحصول على إذن كتابي من  
كتب عربية. حقوق الطبع الورقى محفوظة  
للمؤلف أو ناشره طبقا للتعاقدات السارية.

---

---



- ٥ ..... مُقدمة طبعة سنة ٢٠٠٢
- ٨ ..... مقدمة الطبعة الأولى

### الجزء الأول

- ١٤ ..... تشكيل ثقافة
- ١ - مولد الغرب ..... ١٥
- ٢ - الواضح - الغامض في عصر التنوير ..... ٢٨
- ٣ - يقينٌ يتأصل ..... ٣٦
- ٤ - الدوام، على الرغم من التمزقات ..... ٥٤
- ٥ - زمن الهزّة الارتدادية ..... ٨٤

### الجزء الثاني

- ١٠٣ ..... العالم وهو سائر على دربه
- ٦ - الوهم الكبير لما بعد الاستعمار ..... ١١١
- ٧ - الأسس الجديدة التي تقوم عليها الهيمنة ..... ١٢٤
- ٨ - امتيازات السُّطة ..... ١٤٧
- ٩ - بداية النهاية؟ ..... ١٨٥

### الجزء الثالث

- ٢١٦ ..... على جانبي المرأة
- ١٠ - ثياب الكلي القشبية ..... ٢١٩
- ١١ - هم بعينهم، والآخرون ..... ٢٣٥
- ١٢ - على الجانب الآخر من المرأة ..... ٢٧٣
- ٣١٠ ..... خلاصة

)

(

:

:

.

.

.

( )

.

.

.

.

.

.

\* \* \* \*



.

.

:

" "

" "

" "

" "

" " :

" " :

:

)

(

.

( )

( )

:

!"

":

:

.

"

":

.

)

(

.

" ":

.

" "

:

/

/

" "





·  
:

:

·

·

·  
"

)

"

·  
(

·

# الجزء الأول

( )

[...]

"

"

"

"

"()

"

-

-



.

.

: )  
( )

.

:

.

"

"

"

"

"

"

(

)

\_\_\_\_\_

(1)

(\*)

---

(\*)

:

( )

Averroès

( )

( )

( ) :

\_\_\_\_\_ (1)

\* Alain De Libera, *penser au Moyen Âge*, Seuil, Paris, 1991, et *La Philosophie médiévale*, PUF, Paris, 1993.

4. "Averois che'l gran comento feo" (Enfer, IV, 144)

Ernest Renan, *Averroès et l'averrotsme* (2)

(Maisonneuve et Larose, Paris, 1997).

" " •

[...]

(3)

6. Rodrigo De Zayas, *Les Morisques et le racisme d'État*, la Différence, Paris, 1992.

(Limpieza de sangre)" "

.

:

.

:

%

:

%

( )

!

---

(<sup>1</sup>)

\* (Sylvie Brunel, dir, tiers mondes, controverses et réalités, Economica/ Libertés sans frontières, Paris, 1987).

\* Eduardo Galeanok, Les Veines ouvertes de l'Amérique latine, Plon, Paris, 1981; Carmen Bernard et serge Gruzinski, Histoire du Nouveau Monde. De la découverte à la conquête, Fayard, Paris, 1991; Ignace Berten et René Luneau, Les Renez – vous de saint – Domingue. Les enjeux d'un anniversaire 1492 – 1992, Centurion, Paris, 1991.

Ruggiero Romano, Les Mèconismes de la conquète: Coloniale: les conquistadores, Flammarion, Paris, 1972) .

:

"()

" :

:

"()

"

" :

[...]

[...] .

[...]

"... ()

:

---

(<sup>1</sup>) Juan De Sepulveda, Dialogum de justis belli causis (In Ruggiero Romano, Les Méconismes..., op. cit).

(<sup>2</sup>) Ibid.

(<sup>3</sup>) Bartolomé De Las Casas, Apologetion Historia (in Ruggiero Romano, Les Méconismes..., op. cit).

---

(<sup>1</sup>) Elikia M'Bokolo, *Afrique noir, histoire et civilization*, tome I, Hatier – Aupelfurf, Paris, 1995.

(<sup>2</sup>)

)

(  
% %



( )

:

( )

( )

" "

---

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

: " " ( ) .

(Al Masudt, Les Prairies d'Or, cite par Elikia M'Bokolo, op. cit)

.

%

%

"

" ( )

:

---

(<sup>1</sup>) Aimé Césaire, Discours sur le colonialisme, Présence africaine, Paris, 1995.

“ ”

“ ”

" "

)

.

(

.

.

- -

.

\* \* \* \*

( )

---

(1)

- -

.

.

.

!

:

:

":

.

"

"

"

.

"

"

“( )

”

-

-

”

[....] .

( )

-

-

( )”

”

---

(<sup>1</sup>) Cari N. Degler, Thomas C. Cochran et alii, Histoire des États – Unis, Economica, Paris, 1980.

: (2)  
Joëlle Rostkowski, et Nelcya DelanoÉ, Les indiens dans l'histoire américaine, Armand Colin, Paris, 1996

”

(3)

-

-

”

-

-

.

:

"

"

.

.

)

)" (

)

"

(



)  
"() " ( )  
)

" " "  
(Statu quo)

( )

---

(<sup>1</sup>)

: (2)

Yves Benot, La Révolution française et la fin des colonies, La Découverte, Paris, 1987,  
Jean – Pierre Biondt et François Zuccarelli, 16 Pluviôse an ii, les colonies de la  
Révolution, Denoël, Paris, 1989.

:

":

."()

[...]

"

:

“( )

-

”

-

” ”

---

(<sup>1</sup>) Saint – Just, Essai de constitution Pour la France, in (Euvres choisies, Gallimard, coll "Idées", Paris, 1968.

.

.

:

\* \* \* \*

“

”

“( )

”

”

”

---

(<sup>1</sup>)

( )

" :

[...]

[...]

"( )

"

"

"

"

"

"

(<sup>1</sup>)

[...]

( )

Homo Sapiens

[...]

" :

..."

[...]

:[...]

Louis Harmand, L'Occident romain, ) "

:

(Payot, Paris, 1960

(<sup>2</sup>) Ernest Renan, (Euvres completes, op. cit.

[...]

( )"

hic sunt leones

( )

:

( )

:

( )

:

"

"

(<sup>1</sup>) Friedrich Hegel, La Raison dans l'Histoire, Introduction à la philosophie de l'histoire UGE 10/ 18, Paris, 1965.

" :

(<sup>2</sup>)

: )"

Jean – Claude Simoén, Le Voyage en Égypte, J – C. Lattès, 1989).

Mare )" "

(Nostrun

" "  
Limpieza de .

Sangre

( )

(<sup>1</sup>)

:

-

-

=



( )

---

" "

(1)

" :

"

( )

"( )

"

!

:

" " :

" :

"

"( )

" "

:

" :

"( )

"

"( )

---

(<sup>1</sup>) Karl Pearson, National life from the standpoint of science, Cambridge university press, Cambridge, 1905 (In Michael Billig, L'Internationale raciste, De la psychologie à la science des races, Paris, Maspero, 1981).

(<sup>2</sup>) Francis Galton, Inquiries into Human Faculty and its Development, Dent, Londres, 1907 (In Michael Billig, L'Internationale raciste, op. cit).

(<sup>3</sup>)

(<sup>4</sup>) Alexis de Tocqueville, travail sur l'Algérie, Paris, 1841.

(<sup>5</sup>) Karl Pearson, National life..., op. cit.

( )

( )

( )

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

Jules Marchal, E. D. Morel contre Léopold II, L'histoire du Congo 1900 – 1910 L'Harmattan, Paris, 1996; et Adam Hochschild, Les Fontômes du roi Léopold. Un holocauste oublié, Belfond, Paris, 1998.

=

( )

[...]

"

"( )

-

---

" :

"...

[...]

(<sup>1</sup>) Helmut Bley, South – West Africa under German Rule, Heinemann, Londres, 1971.  
(<sup>2</sup>)Ibid .

“ ”

“ ”

“( ) ”

“ :

“( )

：

---

(<sup>1</sup>)

：

(<sup>2</sup>)

( )

Grand – Toqué

" "

( )

---

<sup>1</sup>)Catherine Coquery – Vidrovith Le Congo au temps des granes compognies concessionnaires. 1989 – 1930, Mouton, Paris/ La Haye, 1972.

:

”

[.....]

[...]

”(

”

”

[.....]

[.....]

”(

( )”

”

(<sup>1</sup>)Centenaire de la conference de Berlin, actes du colloque international de Brazzaville, avril. 1985. Présence africaine, Paris, 1987.

(<sup>2</sup>)Malet – Isaac, Histoire contemporaine 1852 – 1939, Classes terminales, Hachette, Paris 1953. Actualisation de l'édition de 1930.

(<sup>3</sup>)





( )

:

-  
-

%

( )

" "

" :

[.....]

[.....]

[.....]

: \_\_\_\_\_ (1)

Sophie Bessis, La Dernière Frontière Frontière. Les tiers mondes et la tentation de l'Occident. J – C'Lattés, Paris, 1983.

" [.....]

"

[.....]

"

( )

"

"

" :

[.....]

[ ]

"( )

"

Bugeau

"( )

( )

(<sup>1</sup>)Régence de Tunis, Protectorat français, Direction de l'Agriculture, du commerce et de la colonization, Notice sur la Tunisie, 6<sup>e</sup> edition 1909.

(<sup>2</sup>)Malet – Jasaac, Histoire contemporaine 1852 – 1939, op. cit.

(<sup>3</sup>)Cité Par François Maspero, L'Honneur de Saint – Amand, op, cit.

(<sup>4</sup>)

[...]

" :

[...] .

" "

: "

(Charles Régismanet, Qustions coloniales, Larose, Paris, 1912, cité par Jean Suretcnale in Centenaire de la conference de Berlin, op. cit).

[ . . . ]

" "

( )

:

( )

---

(<sup>1</sup>) Émile – Félix Cautier, L'Islamisation de l'Afrique du Nord, les siècles obscures du Maghreb, Payot, Paris, 1932.

( )

:

" "

---

: (1)

Jacques Couland, "L'Égypte de Muhammad Ali, transition et développement", in Catherine Coquery-Vidrovitch, Daniel Hémery, Jean Piel (dir), Pour une histoire du développement, L'Harmattan, Paris, 1988.

:

Maxime Rodinson, Islam et capitalisme, Seuil, Paris, 1966.



[.....] [.....] "

:

[.....]  
."[.....]

"

.

:

/ "

[.....]

."

[.....]

( )

( )

"

."( ) [.....]

---

(<sup>1</sup>) P. Hallynck et M. Brunet, *L'Antiquité*, classe de sixième, Masson, Paris, 1950  
(<sup>2</sup>)Ibid

:

( )

( )Reconquista

( )"

"

"

"

( )

( )

"

"

"

" (Faidherbe)

[.....]

" :

---

<sup>(1)</sup>Malet – Isaac, Histoire contemporaine 1852 – 1939, op. cit.

<sup>(2)</sup> L. Genet, L'Époque contemporaine 1848 – 1914, classe de première, Programme 1959, Hatier, Paris, 1961.



"

"

[.....]

"

( )

"

"

"

"

"

"

:

"

"

"

" ( )

( )

"

"

"

.

"

"

"

"

"

(<sup>1</sup>) Antoine Bonifacio, Histoire, Classes terminales, Hachette, Paris, 1962

(<sup>2</sup>)

”

“( )

”

”

”

”

”

:

“( )

”

”

”

:

(<sup>1</sup>)

Cema Marin Munoz, Begona Valle Simòn, Maria Àngeles Lupez Plaza, El Islam y el Mundo àrabe, Guia didàctica para profesores y formadores, Ediciones mundo àrabe e Islam. Madrid, 1998 (Traductions de sophie Bessis).

:

(<sup>2</sup>)

Samuel E. Morison, Henry S. Commager, William E. Leuchtenburg, The Growth of the American Republic, Oxford university Press, New York, 7<sup>e</sup> edition, 1980.

( )

( )

:

:

"

" :

"

"

" :

"

"

---

:

(<sup>1</sup>)

Oscar et Lilian Hanlin, *Liberty in America 1600 to th Present*, volume 2, *Liberty in Expansion 1760 – 1850*, Hapers & Row, New York, 1987.

«( )

.( )

( )

)

( )

(

---

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

Juliette Bessis, Maghreb, la traverse du siècle, L'Harmattan, Paris, 1997.

(<sup>3</sup>)

»

:

"

«( )

" "

..

" "

" :

«( )

---

(<sup>1</sup>) Résolution de la section de Sidi – Bel – Abbés en Algérie, in ?Jacob Moneta, Le PCF et la question coloniale. Maspero, Paris, 1971.

(<sup>2</sup>) Karl Marx, "La domination britannique en Inde", article de 1843 (in Euvres complètes, Éditions sociaux, Paris, 1968).

"

:

"( )

.

" "

"

"

" :

[.....] .

"( )

" :

---

<sup>(1)</sup>Ibid

<sup>(2)</sup>Cité par Jacob Moeta, Le PCF., op. cit.

.( )

" "

(Aimé Césaire)

:

"

[.....]

.

.( )

[.....]

"

" " "

( )

---

(<sup>1</sup>)"Le communisme dans l'Afrique du Nord, Project de programme d'action présenté au congrès federal d'Alger du 14 Janvier 1923", cite par Jacob Moneta, La pcf..., OP Cit.

(<sup>2</sup>)Aimé Césaire, Lettre à Maurice thorez du 24 Octobre 1956, Présence africaine, Paris, 1956.

)

Éditions sociaux

(<sup>3</sup>)

)

(!

( )  
( )

( )

---

(!)





“ ”

.

“ ”

“( )

”

:

:

”

“ ”

” :

“ ”

“( ) ( )

” :

”

---

(1)

(2)

( )

:

( )

!... !

":

" (1)

... "!

! ...

[...]

[...]

...

Aimé Césaire, Discours sur le .

."

.colonialisme, présecine africaine, Paris, 1955)

(2)

:

Max Horkheimer et theodor Adorno, La Dialectique de la raison, Gallimard, Paris, 1983.

" "

( )

: " :  
" ( )

---

(<sup>1</sup>)

"

"

:

)

Christian Delacampagne, Essai sur la banalisation du mal, Odile

.Jacob, Paris, 1998

(<sup>2</sup>) Ernest Renan, conférence pronocée à la Sorbonne en 1882, in (Euvres completes, op. cit.

(" " The Economist, 24 avril 1999 )

" ( )

"

( )

.

.

:

"

"

.

"

"

---

(<sup>1</sup>) Alain Corbin, "L'âge d'or de l'agressivité", Le Monde des livres, 13 novembre 1998

( ) :

( )

---

<sup>(1)</sup> Voir Yves Benot, Massacres coloniaux, 1944 – 1950. La IV<sup>e</sup> République et la mise au pas des colonies françaises, La Découverte, Paris, 1994.

( )

·  
" "

" "

[...]

":

" ( )

" :

·  
" ( )

---

<sup>(1)</sup>Vincent Auriol, Journal du septennat, tom I, Armand Colin, Paris 1970.

<sup>(2)</sup>Discours du 23 Octobre, 1974, in Charles de Gaulle, Discours et messages, tome 2, Plon, Paris, 1970.

“ ”

“  
”  
” :

( ) “( )

)  
(

:

---

(<sup>1</sup>) Cité Par Yves Benot, Massacres coloniaux, 1944 – 1950, op. cit.



" "

.

:

" "

( )" "

" "

"

(<sup>1</sup>)

---

Laisse leur/ le ronron de leur sang à menuets l'eau fade dégoulinant/ le long des marches roses/...../ marronnons – Les Depestre marronnons – les/ comme jadis nous marronnions nos maîtres à fouet/.../ fous – t'en Depestre fous – t'en laisse dir Aragon..." (presence africaine, nouvelle série n<sup>o</sup> 1 – 2, avril – juillet 1955).

( )

"

"

"

"

( )

)

(

"

"

"

"

"

"

---

(<sup>1</sup>)Frantz Fanon, Les Damnés de la terre, Maspero, Paris, 1961.

Basil Davidson, L'Afrique avant les Blancs, Puf, Paris, 1962 (<sup>2</sup>)

.Old Africa rediscovered :

.

:

"

"( )

"

" "

---

(1)

"

( )"

( )

"

"

---

(<sup>1</sup>)

=

.

:

.

.

"

"

"

"

"

"

.



"

"

.( )

"

"

( Welfare

" "

" "

.

"

"

"

"

.

:

.

“ ”

“ ”

：

“ ” “ ” “ ”

( )

---

(1)

.

:

"

"

"

"( )

"( )

"

"( )

"

---

(<sup>1</sup>) Carlos Fuentes, "Révolution: Annonciation", in L'Amérique latine et la révolution française, La Découverte/ Le Monde, Paris, 1989.

(<sup>2</sup>) Ibid

(<sup>3</sup>) Ibid



" "

.

.

( )" "

Barbudos

:

.

:

.

( )

---

(<sup>1</sup>) Walt Whitman Rostow, *The Stages of Economic Growth, A non communist Manifesto* 1960 (trad, Française: Seuil, Paris, 1963).

---

(<sup>1</sup>) Arthur Lewis, Economic Development with unlimited supplies of Labour, the Manchester school of economic and social studies, 1954.

)Cepal

(

.

.

"

"

.

( )

"

"

.

)

(



( )

“( )

(The Bell Curve)

(<sup>1</sup>)

(Richard Hererstein et Charles Murray, the Bell Curve, Free Press, New York, 1994)

(<sup>2</sup>) Georges Liver et Roland Mousnier, Histoire générale de l'Europe, tome 3, PUF, Paris, 1980

“( )

”

”

”

”

-

-

:

( )

.

( )

/

( )

---

(<sup>1</sup>) Pascal Bruckner, Le Sanglote de l'homme blanc. Tiers monde, culpabilité, Haine de soiseuil, Paris, 1983.

.( ) (<sup>2</sup>)

" (<sup>3</sup>)

.( ) "

( )

." "

" :

[....]

( )

"

:

(

)" "

---

(<sup>1</sup>)

The Wealth and Pwverty of Nations. Why some are so rich and some so poor (Norton, New York, 1997, trad, Franis: Richese et Pauvreté des nations, Albin Michel, Paris, 2000)

(<sup>2</sup>) "Géolpolitiques internes en Afrique", Hérodote, n<sup>0</sup> 46, Juillet – septembre 1987, La Découvert, Paris



( )

.....

" :

[...]

[....] .

[...]

:

[...] .

" "

" "

( )

[...] .

" "

"( )

Denoél

(<sup>1</sup>)

( ) L'Empire triumpant

) :

"

" :

(<sup>2</sup>) Alexandre Adler, Courrier international, n<sup>o</sup> 334, 24 – 30 Avril 1997.

:

:

":

."()

:

"

."()

()

---

(<sup>1</sup>)Jean – Pierre cot, A L'épreuve du pouvoir, Le tiers – mondisme, pour quot fair, seuil, Paris, 1984.

(<sup>2</sup>) Le Point, Juin 1997, cite par jeune Afrique, n<sup>0</sup> 1906, du 16 juillet 1997.

(<sup>3</sup>)

"

"

"

[...]

"

"

:

"( )

( )

" : (Dom - Tom)

"( )

:

"

"

---

<sup>(1)</sup>Stephen Smith, "Le rêve fracases de Freetown", Libération, Janvier 1999.

Susan Faludi, Backlash, Éditions des :

<sup>(2)</sup>

femmes, Paris, 1993

<sup>(3)</sup>Denise Bouche, Histaire, Histaire de la comonisation française, tome II, Fayard, Paris, 1991.

(! )  
( )  
.  
:  
( ) ( ) (L'Européen  
" ;  
...  
"  
:  
"  
:  
" ( ) " "  
"  
"  
"  
"  
" [...]  
!...

---

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>) "Histoires d'Europe de Jules César à l'euro", L'Européen, n<sup>o</sup> 19 – 20 – 21 du 29 Juillet au 23 août 1998.

L'Européen

:  
[...]

:  
"  
[...]

"

"

"

( )

Underground railway

( ) (

) II

(<sup>1</sup>)

"  
[ ]

( )

( )

)

( )

(<sup>1</sup>)

"Du bon usage d'une commémoration", *Dérades*, n<sup>o</sup> 3, 1<sup>e</sup> semestre 1999,

petit – Bourg, Guadeloupe)

:

(<sup>2</sup>)

Claude Fohlen, *Histoire de l'esclavage aux États – unis*, Perrin, Paris, 1998, "Routes et traces d'esclaves", numéro spécial de la revue *Diogenes*, n<sup>o</sup> 179, Juillet – septembre 1997, Gallimard, Paris, "De l'esclavage", numéro spécial de la revue *L'Homme*. Janvier – mars 1998 EHESS, Paris.

( )

:

....

" "

:

( )

( )

:

:

:

( )

%

%

%

%

( )

---

<sup>(1)</sup> The Washington Post, août 1997.

<sup>(2)</sup> Jean Suret – Canale, "La Politique coloniale....", loc. Cit.

<sup>(3)</sup> (A Jenaistar, "École, famille et société au Maroc", Lamalif, n<sup>o</sup> 116, Mai 1980, Casablanca, Maroc).

( )

( )

:

" "

---

(<sup>1</sup>) Brahim Benmoussa, Femmes et Éducation en Algérie, rapport établi pour le collectif 95 Maghreb – Égalité, Alger 1994, non publié

:

(<sup>2</sup>)



( )

[...]

"

"

)

"

(

"

"

"

"

"

"( )

"

"

"( )

"

- 
- (<sup>1</sup>) Jaques Marsellie, Empire colonial et capitalisme français, histoire d'un divorce, Albin Michel, Paris, 1984.
- (<sup>2</sup>) Jacques Marseille, "L'héritage colonial français: au-delà des legends", in Rony Brauman (dir), Le tiers – monisme en question, Orban, Paris, 1986.
- (<sup>3</sup>) Paul Bairoch, Mythes et Paradoxes de l'histoire économique, La Découverte, Paris, 1999, La Première édition de cet ouvrage date de 1993.

Mythes et ) "

%

" :

(<sup>1</sup>)

---

.(Paradoxes..., op, cit.





%



# الجزء الثاني

)

(

- " "

-

O. C. D. E

()

---

(1)



( )  
( )

O. : C. D. E

" "

(UNDP/ PNUD) ( )

" ( ) "

) \_\_\_\_\_ (1)

( "

(2) Banque Mondiale, World development indicators, Publication annuelle, Washington  
:

(3) PNUD, Rapport mondial sur le développement humain, Publication annuelle (éd  
français: Economica, Paris).

( )

( )

:

" "

" "

---

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

Christian Sautter, Les Dents du géant Le Japon à la conquête du monde, orba, Paris, 1987; Karel von Wolferen, L'Énigme de la puissance japonaise, Robert Laffont, Paris, 1990; Dominique Nora, L. Etreinte du samowar le défi Japonais, Calmann – Lévy, Paris, 1991; Piere Antoine Donnet, Le Japon achète le monde, Seuil, Paris, 1991.

.

:

( )

Gosplan

\_\_\_\_\_

(<sup>1</sup>)

"

"

:

(...)

)"

":

(

(....]

."

.

( )" "

" " " "

:

" "

( )

---

(<sup>1</sup>)

:"  
"Russie, la "tiers – mondisation" des esprits gagne du terrain", Article du Journal muscovite novoïé Vremia, repris Par Courrier international. N<sup>o</sup> 470, 4 – 9 Novembre 1999.

(<sup>1</sup>) " ( )

"

:

---

(<sup>1</sup>) Jean – Paul Sartre, Préface à Frantz Fanon, Les donnés de la terre, op. cit.

"

"

"

"

.

.

.

)

.

(

.

(

)

.

.

.

" "

" "

( )

" "

" " " " " "

( )

---

(<sup>1</sup>)

( )

(<sup>2</sup>)

(toke off) "

(big push)



“ ”

( )

( )

“ ”

“ ”

---

(1)

=

"

"

:

.

.

.

.

]

[( )

"

"

ACP

( )

"

"

"

Africa Wireless file, 1<sup>er</sup> Octobre 1985 "

" (1)

( )

%

=

(Stabex, Sysmin)  
ACP

-

-

" "

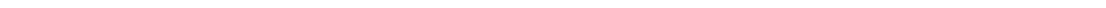
-

-

(PAC)

(AMF)

OCDE



( )

OCDE

!

( )

) % ( <sup>(1)</sup>  
 % , CNUCED (

(International coalition for development action, an alternative report on trade bruxelles, 1995)

(APD) <sup>(2)</sup>

) " " ( CAD

( )

( )

---

: - - (1)

Gilbert rist, le développement, histoire d'une croyance occidentale, presses de sciences po, Paris, 1996; et Critical development theory. Contributions to a new paradigm, ouvrage collectif, Zed Books, Londres, 1999.

(2)

) ( )  
" "  
.  
( ) ( )  
:  
" "  
.

:Trickle – Down (Effet de percolation)

(<sup>1</sup>)

" "  
" "  
:

: ) .

Sophie Bessis, L'Arme alimentaire, Maspero, Paris, 1979

:

.

.

:

" "

( )

( )

.

" "

: (1)

( )

(Nord – sud:

: un programme 1980 de survie, Gallimard, coll. "Idées", Paris, 1980)  
Common Crisis North – south Co – Operation for world recovery (pan Books,  
(IFDA) Londres – Sydney, 1983)

( )

Ujaama

( )

---

(<sup>1</sup>) Voir Sophie Bessis, "Banque mondiale et FMI en tunisie, une evolution sur trente ans", in État et développement dans le monde arabe, Éditions du CNRS, Paris, 1990



( )

.

.

-

-

%

%

-

-

.

.

:

.

:

-

.

-

.

.

- " ( ) "

( )

.

-

- ( ) -

-

.

( )

---

" " " : "

(Cheikh Hamdou Kane, L'Aventure ambigué Paris, 1961)

-

-

-

-

-

-

-

"

"

(

)

---

-

-



) - %

- (!

:

( )

( )

---

(<sup>1</sup>)

( ) (OCDE ) ( )

(United states, energy information administration) (2)

( ) ( ) ( )

=

( )

---

) ( " :

( )

( )

( )

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

=



( )

- -

- (APD)

OCDE

% ,

( )

- -

---

Jeune Afrique, n<sup>o</sup> 1627 et 1628, Mars 1992; Antoine SFEIR, L'Argent des Arabes, Hermé, Paris, 1992

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

Coopération pour le développement, annuel, OCDE, :DCDE

(CAD)

Paris

( )

%

( )

%

( )

( )

%

(<sup>1</sup>) PNUD, Rapport mondial sur le développement humain 1993, Economica, Paris 1993.

% % (2)

OCDE, Coopération pour le : )

développement, op. cit).

% , G 7 (3)

OCDE

: ) % , %

(Banque mondiale, Global Economic Prospects and the developing countries 1994 Washington, 1994).

: (4)

OCDE, Financement et dette extérieure des Pays en développement, annuel, OCDE, Paris; Banque mondiale, world Debt Tables, annuel, Washington, FMI, World Economic outlook, biannual, Washington.

%

%

( )

%

-

-

"

"

:

( )

-

-

---

(<sup>1</sup>)Banque Mondiale rapport sur le développement dans le monde 1981.

(<sup>2</sup>)

:

:

Jacques ADDA, L'Amérique latine face à la dette, 1982 – 2009, La Documentation française; Paris, 1990; Jacques ADDA, Elsa Assidin (dir), Dette au financement du développement L'Harmattan, Paris, 1991; Gilles Duruflé, L'Ajustement structurel en Afrique (Sénégal, Côte d'Ivoire, Madagascar), Karthala, Paris, 1988; Louis Emmeru, Nord – Sud, In grenade dégoupillée, First, Paris, 1992; Susan George, jusqu'au cou, Enquête sur la dette du tiers monde, La Découverte, Paris, 1988.

:

Christian Morisson, Ajustement et équité dans les pays en développement, OCDE, Paris, 1993; Banque Mondiale, L'Ajustement en Afrique: réformes, résultats et chemin à Parcourir, Washington, 1994, et the social impact of adjustment operations, Washington, 1996; Banque mondiale et PNUD, L'Ajustement et la croissance en Afrique Pendant les années quatre – vingt, Washington, 1989.

(A PI)

%

( )

(Trilogue)"

( )

%

%

)

(

( )

---

(<sup>1</sup>)Philippe Norel, "L'évolution conflictuelle des politiques de développement" La Monde diplomatique, Mai 1987.

(<sup>2</sup>)Rapport du commissariat general au Plan, cite par le monde, 8 avril 1978.

(<sup>3</sup>)

Pierre Judet, "Conséquences sociales de l'industrialisation dans les pays du tiers monde" Dossiers Fipad, n<sup>o</sup> 20, Novembre – Décembre 1980, Noyon, Suisse.

%

-

-

( )

%

( )

"

"

( )

(<sup>1</sup>)

:

(Michel Brozoska, Thomas Ohlson, Arms transfers to the third world 1971 – 1985, Sifri – Oxford university Press, Oxford, 1987).

Banque mondiale, Global Economic Prospects, Op. cit : (<sup>2</sup>)

)

"

(

-

-

: ) "...

(Comité inter – États de lutte contre la sécheresse au sahel {Cilss} et club du sahel, les dépenses récurrentes des programmes de développement des pays du sahel, club du sahel – OCDE, Paris, août 1980).

OCDE

"

"

(Coopération pour le développement, rapport du CAD 1982)

( )

- (COFACE)  
( )

( ) (FED)

/

:

: " "

:

---

(<sup>1</sup>)Piere péan, Affaires africaines fayard, Paris, 1983, et L'Argent Noir, Corruption et sous - développement, Fayard, Paris, 1988.

( ) ELF

" "

(<sup>2</sup>)

-

-

-

-

.

.

)\_

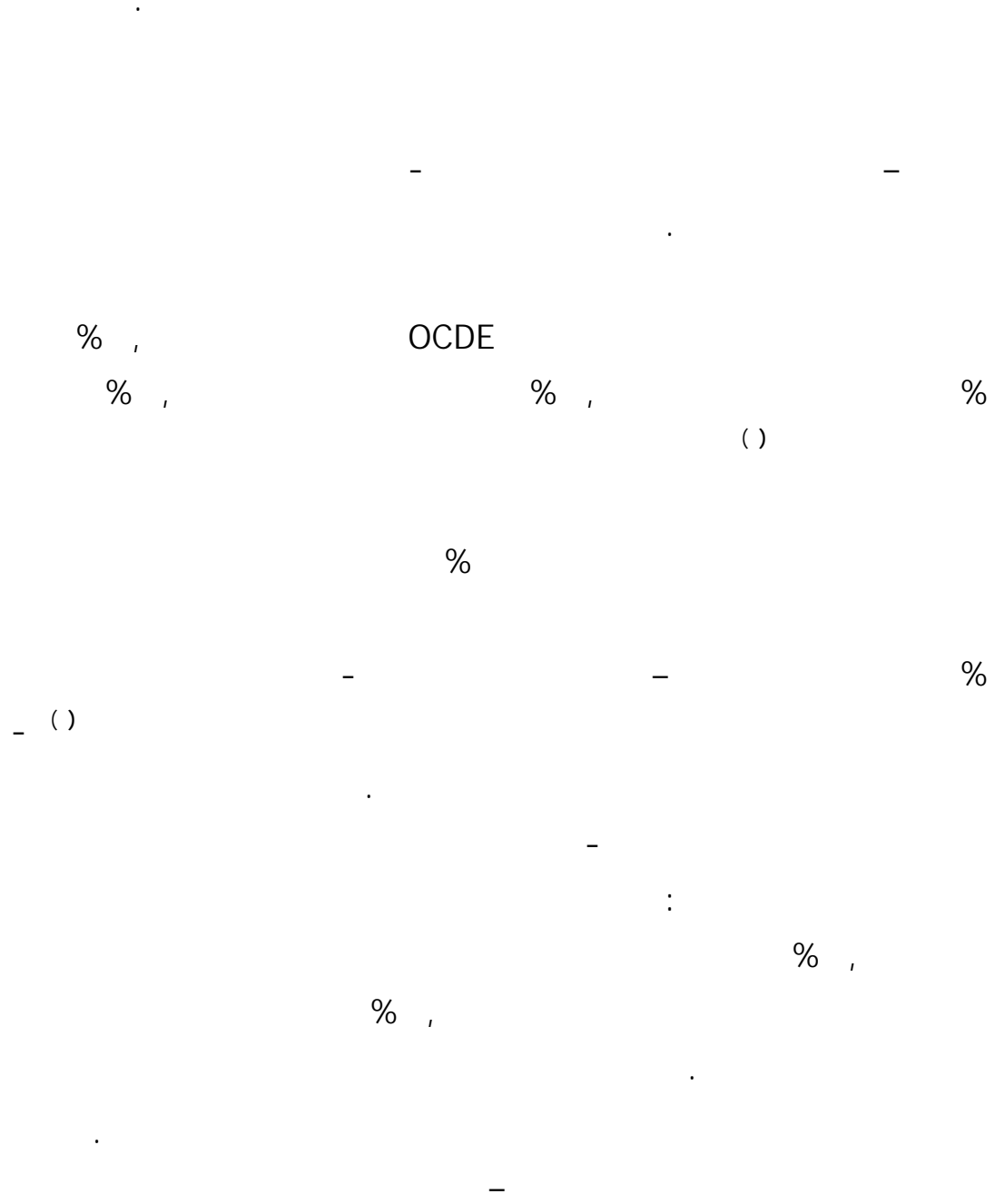
- (

.

:

-

-



(<sup>1</sup>)Banque Mondiale, Global Economic Proaspects..., op. cit.

( )

% ,

:

(<sup>2</sup>)

(Banque Mondiale, La Pauvreté, rapport sur le développement dans le monde 1990, Washington, 1990).



%

(<sup>1</sup>) UNDP/ PNUD

(<sup>1</sup>)

-

-

-

-

"

"

:

(<sup>1</sup>)

---

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)Pnud, rapport mondial sur le développement humain 1993, op. cit.

/

:

/

/

(Alternatives économiques, hors série n<sup>o</sup> 30, 4<sup>e</sup> trimestre 1996).

:

(<sup>3</sup>)

/

. (%) ,

% .

% ,

%

---

(<sup>1</sup>)PNUD, Rapport mondial sur le développement humain 1998, Economica, Paris, 1998.

" "

( )

%

:

.

:

---

(<sup>1</sup>)

%

,

%

%

%

%

%

%

)

.(

)

“ ”

.

“ ”

.

- - “ ”

.

.

.

:

- -

.

:

- -

“ ” ( )

：

( )

( ) ( ) (1)

( ) )

.APD

( ) (2)  
( OCDE

( )

( )

BRI

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)







( )

"

:

"

( )

-

"

-

"( )

---

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>) Voir à ce sujet Banque mondiale, *Governance and development*, Washington, 1992.

(<sup>3</sup>) Banque mondiale, *L'Ajustement en Afrique*, op. cit. cf. aussi Bonnie Campbell, "débats actuels sur la reconceptualisation de l'État par les organismes de financement multilatéraux et l'USAID", in Gemdev, *les Avatars de l'État en Afrique*, Karthala, Paris, 1997.

.

"

"

"

"( )

-

-

"

"

-

-

-

-

-

-

---

(1)



:

.

:

- (

)\_

.

-

-

-

.

)

(

( )

-

( )

:

(Macro – économiques)

\_\_\_\_\_ (1)

% , % , % , % ,

% , % , % ,

% , : ) % , ( % , )

CEPII

(2) Bulletin économique Euler – sfac, n<sup>o</sup> 1037, Novembre 1999.

-  
-

( ) % ,

% ,

( )

---

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

( )

:

%

( )

( )

-

-

(<sup>1</sup>)

(Trips )

(<sup>2</sup>)

(<sup>3</sup>)

:

" "

%

( )

"

---

:

(<sup>1</sup>)



" :

:"

[...]

( )"

%

( )

( )

:

(

"

"

(<sup>1</sup>)

Africa wireless file, 7 Octobre 1984).

(<sup>2</sup>)OCDE, Les Échanges mondiaux de cereals, quel role pour les pays en développement?  
OCDE, Paris, 1993, et carrier de la planète, n<sup>o</sup> 22, avril – Mai 1994.

(<sup>3</sup>)perspectives agricoles de l'OCDE 1999 – 2004, OCDE, Paris, 1999; et politiques  
agricoles dans les pays de l'OCDE suivi et evaluation, OCDE, Paris, 1999.



(<sup>2</sup>) Voir sophie besis, La Faim dans le monde, La Découverte, Paris, 1991 (1)

CFA

(<sup>3</sup>) Kevin Watkins, trade liberalization as a threat to livelihoods, Oxfam, Londres, 1996

"<sup>(1)</sup>(Cairns)

" -

-

:

:

---

(1)

% , ( )  
 % ,  
 % ,  
 % ,  
 % ,  
 % ,  
 % , ( ) G 7

---

(<sup>1</sup>)

B Vanque mondiale, Global economic prospects and the developing countries 1997,  
 Washington, 1997.

(<sup>2</sup>)

— " "

— —

.

.

.

— —

— ( )

% :

)

( %

%

" "

.

%

%

%

%

:( )

%

( )

.

,

% ,

% ,

% ,

.

.

.

---

(<sup>1</sup>)

PNUD, Rapports mondiaux sur le développement humain, op. cit; Banque mondiale, La pauvreté, rapport sur le développement dans le monde, Washington, 1990, et world development indicators 1998; OCDE, Données sur l'environnement, compendium 1997, Paris, 1997; Jaques Valier et Pierre Salama, pauvreté et inégalités dans le tiers monde, la découverte, aris, 1994; sophie bessi, "De la pauvreté des États à celles des individus", in Claire brisset (dir), Pauvrelés, Hachette, Paris, 1996.

(<sup>2</sup>)

( )

.

-

-

.

.

.

/

.

:

.

.

:

---

(<sup>1</sup>)

( )

---

(<sup>1</sup>)

:  
:  
%

(Lote wacquant, "L'emprisonnement des classes dangereuses aux États – unis", Le monde diplomatique, Juillet 1998).

(Lester thurrow, "Le capitalisme a – t – il un avenir?", Politique internationale, n<sup>o</sup> 81, Automne 1998).



(

)

"

"

:

:

( )"

"

---

Sustainable development

(1)

."Développement durable et écologiquement soutenable"

"

( )

:

.(American way of life)

%

%

%

(<sup>1</sup>)

" + "

()

" "

"()

%

(<sup>1</sup>)

%

(<sup>2</sup>)

( )

% ,

% ,

.% ,

( )

% ,

"

"

:

---

(<sup>1</sup>)

%

(<sup>2</sup>)

(1)(GICE)

---

(1)

-

:

.

-

-

-

.

"

"

-

.

-

.

:

.

.

( )

-

-

-

---

(1)

( )

%

(<sup>1</sup>)

(OCDE, Données sur l'environnement 1997, op. cit) :

%

%





"

"

-

"

"

-

-

-

:

"

"

)

(

:

-

-

( )

(1)

"( )

:

( )

-

( )

---

(<sup>1</sup>)

-

(<sup>2</sup>)

)

(

"

"

"( )

( )

"

(<sup>1</sup>)

( )

(

"

"

(<sup>2</sup>)

.  
-  
-  
.  
.  
" ( )  
" " " "

( ) % ,  
" " ( )  
% ,

ACD \_\_\_\_\_ (1)

(2)Gildas Simon, "Les mouvements de populations aujourd'hui", in philippe Dewitte (dir), Immigration et integration, l'État des saviors, La Découverte, paris, 1999.

(3)Micéle tribalat, "Les immigrés et les populations liées à leur installation en France au recensement de 1990", Population. N° 6 INED, Paris, 1993.

( )

%

%

% , - -

( )

( ) % %

%

( )

INSEE (1)

"

( ) "

% % %

( ) %

(2)OCDE, Tendances des migration internationaux, Ropport annuel 1997, Paris, 1997, et division de la population des nations unies, trends in total migrant stock, New York, 1998.

%  
Tendances... OCDE, (3)

(4)



-

-

.

( )

.

-

-

( )

.

" " "

"

.

.

.

(OCDE, Tendances) %

(<sup>1</sup>)

-

-

(<sup>2</sup>)

%

-

-

-

:

"

"

"

"

"

"

-

-

"

"

.

" "

.

.

.

-

-

-

-

( )

(Quotas)"

"

.

.

.

.

( Immigration Act)

(<sup>1</sup>)

(Quota Act) "

"

...

( )

( )

-

( )

-

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

La Documentation française, Paris, 1996,

(<sup>3</sup>)

)

:

.(

-

.

" "

" "

-

-

-

-

:" "

:" "

.

-

-

"

"

.

.

"

"

.

•

•

-

-

.

..

( )

-

\_\_\_\_\_

(1)

( )

%

( )

.(OFPPA) .

---

" (1)

(2)

%

%

( )

---

(1)

” ”

：

：

：

）

（

：

)

(

" "

:

" "





( )

" "

(<sup>1</sup>)

" "

.

( )

-

-

( )

:

)

%

(

%

-

%

-

:

( )

%

%

---

(<sup>1</sup>) Voir Banque mondiale, the asian miracle: Economic growth and Public Policy. World bankd policy research report, Oxford university Press, New York, 1993.

(<sup>2</sup>)

(<sup>3</sup>)

=

-  
 .  
 " " .  
 ( ) ( )  
 - .( )  
 . % , % , -  
 % , % , % , %  
 ( ) % , % ,  
 % , % ,  
 )  
 % , % , ( )  
 ( ) .  
 . % , %  
 . % , % ,  
 :  
 .% %  
 %  
 (G 7) .( )

---

Banque mondiale, Global Economic prospets and the developing countries 1997  
 washington 1997.

(1)  
 (2)

( )

( ) %

:

- -

-

-

" " :

---

Global economic ) : )

(Prospects 2000, op. cit

% ,

(<sup>1</sup>)

PPA

: ) .

(Angus moddison, L'Économic mondiale 19820 – 1992, OCDE, Paris, 1995)

(<sup>2</sup>)L'Économic mondiale 1820 – 1992, op. cit.

( )

-

-

"

"

.

.

-

-

-

-

( )

.

.

.

.

"

"

\_\_\_\_\_

(1)

)

.(

L'Expansion

, :

) (

%

)

( )

( )

%

( )

---

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

(<sup>3</sup>)Banque mondiale, world development indicators 1999, op. cit.

.  
 :  
 %  
 %  
 ;( ) " " ( )

AOL ( )

( )

---

(<sup>1</sup>)Banque mondiale, Rapport sur le développement dans le monde 1995, workers in an intergration world, washington 1995.

(<sup>2</sup>)Banque Nodiale, Rapport sur le développement dans le monde 1995, workers in an integration world Washington, 1995.

(<sup>3</sup>)

% ( <sup>4</sup>)

% , % .

: % , % , ( )

(CNUCED, Foreign direct investment in Africa: Performance and Potential, CNUCED, New York/ Genève, 1999).



.

-

-

.

.

.

•

•

:

"

"

.

-

.

-

.

..

.

..

-

-

.

“( )

”

—

—

—

—

”

” :

”

”

( )

---

(<sup>1</sup>)

” ” ” ” ”

(<sup>2</sup>)Jean Arthuis, Les Délocalisations et l'emploi, Éditions d'Organisation, Paris, 1993

Peco

AFL – CIO  
(Alena)

% ( )  
 .  
 ( )%  
 .  
 % , Alena  
 . ( )  
 :  
 , %  
 . ( ) %  
 .  
 %  
 . ( ) % %  
 .

---

(<sup>1</sup>)Banque Mondiales, world development indicators 1999, Op. cit.

(<sup>2</sup>)Banque mondiale, Rapport sur le développement 1995, op. cit.

(<sup>3</sup>)Paul Krugman, La mondialisation n'est pas coupable, vertus et limites de libroéchange, La Découverte, Paris, 1998.

(Banque mondiale, Rapport sur le développement dans le monde (1995).

(<sup>4</sup>)

(<sup>5</sup>)OCDE, Perspectives économiques 1997. Paris, 1997.

( )

%

OCDE

Alena

( )

%

( )

( )

-

-

-

---

(<sup>1</sup>)

(

)

:

(<sup>2</sup>)

)

(<sup>3</sup>)

(<sup>4</sup>)

:

- ( ) -

( )

% ,  
": ) .

% ,

---

(1)

\_( )

-

:

.

-

-

.

-

-

-

-

.

-

-

.

:

.

.

---

%

(<sup>1</sup>)

%

-

: ( )

.(





---

(<sup>1</sup>)Jean – Louis Margolin, "Mondialisation et histoire une esquisse", In Gemdev, Mondialisation, Les most et les choses, Karthala, Paris, 1999.

-  
.  
.  
- -

:

:

( )"

"

( )

" "

" "

" ( )

---

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

" "

(<sup>3</sup>)

"

-

.

-

( )

.

.

.

.

.

( )

-

( )

-

.

( )

.

---

(<sup>1</sup>)La atra bolsa de vofores, n<sup>o</sup> 37, septembre 1996 (bimestrial associatif, Mexico).

(<sup>2</sup>)

(<sup>3</sup>)

(<sup>4</sup>)

( )

" :

...

-

-

..

( )"

-

-

( )

"

"

---

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

(<sup>3</sup>)

( )"

- - .

.

.

:

.

.

.

.

-

-

-

-

.

.

.

:

---

(1)

(Cité par micel Beaud, Le Basculement du monde, La Découverte, Paris, 1997).

- - .

.

.

- - .

-

-

( )

.

.

.

-

( )

(Think Tanks)

( )

( )

" "

/

---

(<sup>1</sup>)

: )  
FAO, Situation des forêts du monde 1997, FAO, Rome, 1997; Association Agir Lci, Du bois et des forêts, Paris, 1998).

(<sup>2</sup>)

(<sup>3</sup>)





:

:

)\_

(

-

.

.

.

-

-

.

.

.

( )

-

-

(jobless growth)

"

"

(1)

Working Poors

-

-

.

" " " "

-

-

:

"

"

-

-

" "

.

-

-

.

-

-

-

.

-

.

.

.

.

.

( )

-

-

.

.

.

.

:

.

.

---

(1)

( )

( )

:  
L'Effet bommerang, La Découverte, Paris, 1992.

(<sup>1</sup>)

" "

(<sup>2</sup>)

" "

%

.%

%



( )

# الجزء الثالث



- " " ( )

---

(1)

)  
(

Sophie Bessis, "Les nouveaux enjeux et les nouveaux acteurs des débats internationaux dans les années quatre – vingt – dix", Revue tiers monde, LXXXVIII, n<sup>o</sup> 151, Juillet – Septembre 1997, PUF, Paris).

( )

.

( )

.

.



( )

-

-

" "

-

-

:

( )

"

"

"

"

realpolitik

( )

" "

(1)

"

"

(

)

( )

---

(1)

(1)

---

(1)





( )

( )

(<sup>1</sup>)

Sipri )

(Alain Gresh et dominique vidal, Golfe: clefs pour une guerre annoncée, Le monde Éditions, Paris, 1991).

(<sup>2</sup>)

( )

:( )

(Les Idées en mouvement, mensuel de la Ligue, Supplément au n<sup>o</sup> 58, avril 1998).

( )

( )

" "

( )

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

Amnesty international, Torture and Executions in Iraq: Summary of amnesty international's concerns, Londres Juin 1986.

(<sup>3</sup>)

)"

.(

Michael Rogin, Les Démons d l'Amérique, essays d'histoire politique des États – unis, Seuil, coll.. "Des travaux", Paris, 1997.

-

( )

-

( )

---

(1)

(2)

=

( )

( )

---

(Fis)

(<sup>1</sup>)

: )

Lawrence Freedman et Efraim Karsh, the gulf conflict, 1990 – 1991, Princeton university press, Princeton, 1993).

(<sup>2</sup>)

.( )

“( ) ”

(1)

/

Restore hope

Turquoise

-(!

)\_

-

-

( )

Realpolitik

( )

(<sup>1</sup>)

Jean –Christophe Rufin, *Le Piège humanitaire*, Hachette Pluriel, Paris, 1993; et Rony Branuman, *Humanitaire, le dilemme*, Textuel, Paris, 1996.

(<sup>2</sup>) "A good idea, but not for Americans", *International Herald tribune* du 20 Juillet 1998..



“ ”

( )

”

“( )

---

(<sup>1</sup>)

( )

“ : ”

-

”

...

(Benard Kouchner, Charité business, Le Pré – aux – Clercs, Paris, 1986).

(<sup>2</sup>)Deniel Cohn – Bedit, "L'Europe imite l'Amérique? Inventons le contraire!", Le Monde, 6 – 7 Juin 1999.

“ ”

( )

( )

(<sup>1</sup>)

“ ”

(<sup>2</sup>)

=





---

(<sup>1</sup>)Cité par Benjamin Stora, Histoire de l'Algérie coloniale 1830 – 1954, La Découverte, Paris, 1991.

( )

" "

" "

" "

( )

"( )

"

(<sup>1</sup>)Ibid.

":

(<sup>2</sup>)

%

(<sup>3</sup>)Cormélius Castoriadis, "Les raciness psychiques et sociaux de la haine", Figures du pensable, Seuil, Paris, 1999.

"

"

World Population Estimates and projections, 1998 revision, Division de la population des nation unies, New York, 1998).

(<sup>2</sup>)Christine Inglis, Multiculturalism: New Policy Responses to Diversity, Most/ Unesco Policy Paper 4, Unesco, Paris, 1996.

( )

- -

-

-

" "

( )

---

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

" : " " " : " " : " " : " " : " "

[...]

.(Grand Atlas Bordas, Bordas Paris, 1991)

=



:

- -

.  
" "

.

.

.

.

" "

-

-

.

⋮

...

.

---

-

-

.

( )

" "

- ( )

( )

" "

" " \_\_\_\_\_ (1)

The clash of civilizations and the romaking of world order, Simon & Schuster, New York 1995 (trad. Français: Le Choc des civilizations, Odile Jacob, Paris, 1997).

" " " " (2)

- - - - - (3)

.(

("Islam")

( )

( )

---

(<sup>1</sup>) Achour Ouamara, Oublier la France, confession d'un Algérien, L'Aube, La Tour – d'Aigues, 1997.

(<sup>2</sup>)

( )

( )

( )

( )

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

(Jean Leca, "La democratization dans le monde arabe. Incertitude, Vulnérabilité et légitimité" in Ghassan Salamé (dir), Démocraties sans démorates, Politiques d'auvertare dans le monde arabe et islamique, Fayard, Paris, 1994).

(<sup>3</sup>)



“ :

“( )

”

“( )

( )

// /

(<sup>1</sup>)

// /

”

”

(<sup>2</sup>)

(<sup>3</sup>)

% " " " "

% " " " "

%( ) " " " "

- -

:

- -

---

Sofres (1)

Ifop

%" " " " "

) " " " " "

.(

"

"( )  
.....

( )

---

(<sup>1</sup>)Alain Finkielkraut, La Défaite de la pensée, Gallimard, coll. "Folio", Paris, 1987.

(<sup>2</sup>)

"

"



( )

" "

- -

" "

)

---

(<sup>1</sup>)

:  
(Jusqu'au bout de la foi. Excursions islamiques chez les peuples convertis, Plon, Paris, 1998)

- -

(

:

):

(

:

:

( )

" "



---

(<sup>1</sup>) Claude Lévi –Starauss, *Tristes Tropiques*, Plon, Paris, 1973 (Première édition: 1955) .

"

"

(<sup>2</sup>)

Mario Vargas LLOA dans L'Utopie archaïque, José María Arguedas et les fictions de l'indigénisme (Gallimard, Paris, 1998).

(<sup>2</sup>)Bernard Guetta, "Les islamistes et la démocratie", Le Monde, 15 Septembre 1999.

---

(1)

(FIS)

( )

:

:



(<sup>2</sup>)Le Monde, 19 Janvier 1992.

(<sup>3</sup>)Le Nouvel Observateur, 2 – 8 Juillet 1998.

(<sup>4</sup>)Le Nouvel Observateur, 19 – 25 Janvier 1995.



.

" "

.

-

!!

":

"

.

.

( )

.

":

"

"

.

[...]

"

.

:

" -

-

( )

"

(<sup>1</sup>)Libération, 1<sup>er</sup> Mars 1991.

-

-

---

(<sup>2</sup>)

:



(<sup>1</sup>) (R C D)

" (<sup>1</sup>) "  
" (<sup>1</sup>) "

" ... "  
" (<sup>1</sup>) "  
" : "  
" : " (<sup>1</sup>)

( )

(RCD)

G I A

( )

!

RIL

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>) Courrier international, n<sup>o</sup> 179, 7 – 15 avril 1994 (Reprise d'une interview de Khalida messaoudi Par Malika Boussouf dans Le Soir d'Algérie).

(<sup>3</sup>) Elle du 5 décembre 1994.

(<sup>4</sup>) Courrier international, n<sup>o</sup> 179

(<sup>5</sup>) Le Monde, 5 Mars 1998.

(<sup>6</sup>) Le Monde, 27 Octobre 1994.

(<sup>7</sup>)

Sophie Bessis (Avec Souhayr Belhassen), Femmes du Maghreb, l'enjeu, J – C. Lattés, Paris, 1992.

---

<sup>(1)</sup>La Monde, 20 Avril 1994.

<sup>(2)</sup>henri Tincq, série Les gérués du christianisme n<sup>o</sup> 3, Le Monde, 15 Juillet 1999.

<sup>(3)</sup>Pierre Lellouche, Le Nouveau Monde. Di l'ordre de yalta an désordre des nations  
Grasset, Paris, 1992.

( )

"

"

.( )

"

.( )

( )

"

"

-

-

"

)\_

---

(<sup>1</sup>)

) "

"

(<sup>2</sup>)

.(

(<sup>3</sup>)Libération, 20 avril 1998.

(<sup>4</sup>)Michel Beaud, Le Basculement du monde, Op. cit.; Gemdev, Mondialisation, Les mots et les choses, op. cit.

-( " )

.

.

"

"

:

( )

.

:

-

-

-

-

.

( )

( )

.

"

"

:

.

.

\_\_\_\_\_

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

" "

-

-

(<sup>3</sup>)

[...]

"

.(

) ."

(<sup>1</sup>)  
: Roger Arnaldez, *Trois messagers pour un seul Dieu*, Albin Michel, Paris, 1991;  
Abdeselem Chedadi, "L'universel dans les chroniques arabes", in Ali Benmakhlouf  
(dr), *Routes et déroutés de l'universel*, Éditions le Fenee, Casablanca, 1997, Fethi  
Benslama, "La repudiation originaire", *Cahiers intersignes* n<sup>o</sup> 13, quomne 1998,  
Paris,

(<sup>2</sup>)  
: )  
Gema Martin Munoz, *El Estado arabe, Crisis de legitimidad y contestacion islamisia*, op.  
cit.

" — . "

" " " "

— — .

— .

( )

— —

---

" "

(1)



"

"

:

( )\_

)"

"

(

:

“( )

”

-

-

-

-

.

-

-

-

.

”

”

.

.

:

”

”

( )

-

-

”

”

---

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

(

)

( )

" ( )

( )

---

(<sup>1</sup>)

( )

" " "

(Françoise Sironi, "L'Universalité est – elle une torture?", Nouvelle Revue d'ethnopsychiatrie n° 34, 1997).

(<sup>2</sup>) François Burgat, L'Islamisme ou Maghreb: la voix du sud, Karthala, Paris, 1988.

(François Burgat, L'Islamisme en face, La Découverte, Paris, 1995).

"

(<sup>3</sup>)

"

"

" "

( )

" " ..

[...]

"

[...]

"( )

" "

-

-

"

!

"( )

:

( )

-

"

(<sup>1</sup>)

.Libération des 11 – 12 février 1989)) "...

(<sup>2</sup>)Serge July, Dis maman, c'est quoi l'avant – guerre?, Alain Moreau, Paris, 1980.

(<sup>3</sup>)Alain Gresh, "Quand l'islamisme menace le monde", Le Monde diplomatique. Décembre 1993.

(<sup>4</sup>)

(<sup>1</sup>) Jacques Girardon, "La fin inéluctable d'un régime détesté", Les Cahiers de L'Express, n<sup>o</sup> 29: "Algérie, de la révolution à l'intégrisme", Septembre 1994.

Ideas en movimiento, no. 58, op. cit. : (<sup>2</sup>)

Nilufer Gole, *Musulmanes et modernes*, La Découverte, Paris, 1993; Gema Martín Muñoz (dir). *Mujeres, democracia y desarrollo en el Maghreb*, ed. Pablo Iglesias, Madrid, 1995. Djedjiga. *Imache et inès nour*, Algériennes entre islam et islamisme, Edisud, Aix – en – Provence, 1994, Sophie Bessis (Avec S. Belhassen), *Femmes du Maghreb...*, op. cit.

(<sup>3</sup>) In Michel Vieuvorke (dir), *Une société fragmentée?*, La Découverte, Paris, 1996.

[...]

"( )

" "

" : ( )

[...]

!

( )"

( )\_

( )

Science et nature (1)

" " (2)

(Thobie Nathan, "L'Afrique n'est Pas une terre à conquérir", Le Monde diplomatique Octobre 1989).

(3)Tobie Nathan, "La Psychanalyse: Nouvel avatar de l'hérésie chrétienne", Pordés, revue européenne d'études et de culture Juive, n° 27, 1999 – 2000.

( )" " (4)

)

" : "

(

: ( )

: ( )

!"

(5)Jocelyne Cesari, Faut – il avoir peur de l'islam?, Presses de sciences po, Paris, 1997.

"

"

[...]

.

" "

.

.

.

.

.

-

-

.

:

.

.

.

.

:

.

( )

( )

-

-

-

-

-

-

-

"

---

(<sup>1</sup>)

:

[...]

)

- "

.(

"

"

-

(<sup>2</sup>)



«( )

»

---

Mahmoud Hussein, *Versant sud de la liberté*, La Découverte, Paris, 1989.

(1)

( )

.

-

.

-

-

-

.

" "

.

.

.

.

.

-

-

.



.( )

.

.

-

-

-

-

( )

-

-

.

.

.



( )

( )

" ( )

" ( )

"

---

(<sup>2</sup>)Cheikh Anta Diop, Nations nègres et culture, Présence africaine, Paris, 1954.

(<sup>1</sup>)

(<sup>3</sup>)Cheikh Anta Diop, Antériorité des civilisations nègres: Mythe ou vérité historique?, Présence africaine, Paris, 1967.

(<sup>3</sup>)

( )

[...]

"( )

(Civilisation ou borbarie (presence africaine, Paris, 1981)

(<sup>1</sup>)

- )

"( )

(

[...]

."[....]

peau : )

.noire, Masques blancs, Seuil, Paris, 1965

(<sup>2</sup>)Cheikh Anta Drop, Civilisation ou barbari, op. cit.

( )

## Stolen Legacy

( )

they came before

(<sup>1</sup>)

(Flammartion, Paris, 1976) ( ) colombus

Muhammad Hamidullah, "LaAfrique découvre l'Amérique avant Christophe Colomb", Présens africaine, n<sup>o</sup> 17 – 18, février – Mai 1958, et Pathé Diagne, "Du centenaire du Nouveau monde par Bakari II en 1312 et Christophe Colomb en 1492", Novembre 1990, document Préparatoire au colloque de l'université C. A. Diop de Dakar.

(<sup>2</sup>)

Mary R. Jefowitz et Guy M. Rogers, Black Athena revisited, Chapel Hill, Londres, et University of North Carolina Press 1996, En Français voir: François – Xavier Fauvelle – Aymard, Jean – Pierre Chrétien et Claude – Hélène Perrot (dir), Afrocentrismes, Karthala, Paris, 2000.



.

-

-

:

" "

.

( )

.

Black is beautiful

Melting Pot

.

"

"

.

"

"

-

-

:

"

"

( )

" "

- -

.

.

.

.

.

-

"

-

"

.

.

.

.

:

---

(<sup>1</sup>)

"

( the Afrocentric idea" philadelphia ) Press, Temple university

" "

()

---

(1)

· )

·

(

" " -  
-  
( )  
"  
" "  
" ( ) "

---

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)



-  
- - - -  
-

.  
:  
.

- -

[...]

" ()

[...] .

! .

[...]

---

(<sup>1</sup>)

( )

"

( )

:

-

-

)

:

( / )(

( )

-

-

)

"

"<sup>(1)</sup>

"

( )

"

)

<sup>(2)</sup>

(

<sup>(3)</sup>

/



" " " [...]

[...] " "( )

" ( )

" - ( )

" ( )

( )

---

(<sup>1</sup>)Interview de Khalida Messaoudi, *Courrier international*, n<sup>o</sup> 179, loc, cit. (2)

(<sup>3</sup>)Raphaél Constant, cite par Edwy Plenel, "Voyage avec Colomb", *Le Monde*, 23 août 1991.

(Mehdi El – Madira, *Premitère guerre civilisationnelle*, Toubkal, Cassablanca, 1992).

(<sup>4</sup>)Éditorial de Béchir Bey Yahmed, *Jeune Afrique*, no 1547, 22 – 28 août 1990. (5)

" .  
" .  
( )

.  
.  
( )

" " .  
( )

( )

- - \_\_\_\_\_ (1)

.( - (2)

Courrier international : ) (3)

.(

" OAS

"( )

---

(<sup>1</sup>) "À Livres ouverts", Croissance, n<sup>o</sup> 396, Septembre 1996.

(<sup>2</sup>) Gilles Manceron et Hassan remaoun, D'une rive à l'autre. La guerre d'Algérie de la mémoire à l'histoire, Syros, Paris, 1993.

.

:

..

.

.

.

.

:

-

-

-

-

( )

( )

( )

---

(<sup>1</sup>)

:  
Jean – Loup Amselle et Elikia M'Bokolo, An Cœur de l'ethnie, Le Découverte, Paris,  
1999 Jean François Bayart et alii, Le Politique Par le bas en Afrique noire, Karthala,  
Paris 1992.  
Jean – François Bayart, L'État en Afrique, Fayard, Paris, 1993.

( )

« ( )

»

—

—

—

---

(<sup>1</sup>)

: ."

(Dipesh Chakrabarty, "Postcolonialité et artifice de l'histoire Qui parle au nom du passé "indien"? ", in mamadou Diouf et alii, L'Historiographie indienne en débat. Colonialisme, Nationalisme et sociétés Postcoloniales, Karthala – Sepis, Paris – Amsterdam, 1999).

(<sup>2</sup>)

( )

":

[...]

(<sup>1</sup>)

]

[ ( )

:"

(La Crise des intellectuels arabes. Traditionalisme ou historicisme?, Maspero, Paris, 1974)

---

(<sup>1</sup>)Anouar Abdelmalek, La Dialectique sociale, Seuil, Paris, 1972





( )

"

:"

"

"

"

"

[...]

"

[...]

!"

"

()

"()

/

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

[...]

[...]

/

)"

.(

-

( - )

:

-

( )

:

---

(1)

“ ”

( )

:

-

“

”

“

-

.”

[...]

”

( )”

P /

)

---

(!)

.(

( )

( )

" "

-

-

---

: (1)

:

:

(2)

— " "

( )

.

—

—

—

—

---

(1)

( )

“ ”

“( )

”

(<sup>1</sup>)

” :

[...]

[...]

[...]

[...]

Politique )

) ”

.(

(internationale

(<sup>2</sup>)Philippe Pons, "Japon, vers un nouvel asiatisme", Le Monde, 3 décembre, 1994 .

"

" " ( )

.

"

" ;

"

"

"

)

(

(<sup>1</sup>)

) .

.(



( )

:

( )

-

-

:

“( )

”

(<sup>1</sup>) Courrier international, n<sup>o</sup> 497, 11 – 17 Mai 2000.

”

”

---

.(Seuil Paris)

(<sup>2</sup>)

( )

" "

---

(1)

"

"

"

( ) Prologues

"

"

"()

---

(<sup>1</sup>)Prologues, N<sup>o</sup> 10 3<sup>e</sup> trimestre, 1997.

"( )

"

( )

"

"( )

( )

"

[...]

[...]

"

---

.Le Fennec

(<sup>1</sup>)

(<sup>2</sup>)

(<sup>3</sup>)Abdel Kader Yassine, "La forme extreme de la censure" Libération, 17 Mars 1992.

(<sup>4</sup>)Eglal Errera et Nadia Tazi (dir)> Pour Rushdie, Cent intellechiels arabes et musulmans pour la liberté d'expression, La D"ecouverte/ Carrefour des literatures/ Colibri, Paris, 1993.

"

" :

( )

"

"( )

"

:

"

[...]

...

---

(<sup>1</sup>)Daniel Etounga Manguelle, L'Afrique a - t - elle besoin d'un Programme d'ajustement culturel?, Paris, Nouvelles du sud, 1993.

(<sup>2</sup>)Axelle Kabou, Et si l'Afrique refusait le développement?, L'Harmattan, Paris, 1991.

" " "

" "

[...]

"( ) " " "

---

(<sup>1</sup>)Dipesh Chakrabarty, "Postcolonialité et artifice de l'histoire, Loc cit.

" " " "

" "

" - -

" [...] .

.

.

-

-

.

.

.

-

.

-

-

-

.

" .

.

-

-

"

.